



## Die Gesundheitsversorgung, die Gesellschaft und die «Alten»

### *Les soins de santé, la société et les « vieux »*

## Podiumsdiskussion der Reihe «Alt werden» (Medical Humanities)

### *Table ronde dans la série « Vieillir » (Medical Humanities)*

**SAMWASSM**

**SAGW  
ASSH**

## Die Gesundheitsversorgung, die Gesellschaft und die «Alten»

Immer mehr Personen leben immer länger. Im Kontext der alternden Bevölkerung sind die Bilder des Alter(n)s, die in den Köpfen und in der Gesellschaft verankert sind, äusserst wichtig, denn sie prägen alle Diskussionen und Handlungen zum Thema Alter. So haben Altersbilder einen Einfluss darauf, wie in der Gesundheitsversorgung mit älteren Menschen umgegangen wird, wie das System sich an die alternde Bevölkerung anpasst und wie umfassend die Gesundheitsförderung der SeniorInnen gestaltet wird. In diesem Sinne befasst sich die Podiumsdiskussion «Die Gesundheitsversorgung, die Gesellschaft und die «Alten»» mit folgenden Fragen: Wie wird Alter(n) wahrgenommen, in der Medizin oder auch in der Literatur? Wie beeinflussen solche Wahrnehmungen den Platz der älteren Menschen in der Gesundheitsversorgung? Wie soll mit dem «Alt-sein» umgegangen werden – ist «Alt-sein» eine Krankheit? Wie betrachten pflegende Angehörige die Lebensqualität – die eigene und die der betreuten SeniorInnen? Was trägt massgebend zur Versorgungsqualität bei, zum Beispiel im Kontext der Covid-19-Pandemie? Können Instrumente der Gerontotechnologie längerfristig nützlich sein, oder sind diese nur ein «Hype»?

**Zielpublikum:** Fachleute der medizinischen und pflegerischen Praxis, Fachleute (Praxis, Verwaltung) und ForscherInnen aus dem Bereich Alter(n), ForscherInnen im Bereich der Medical Humanities und weitere interessierte Kreise aus dem Gesundheits- und/oder Sozialbereich

### Zur Reihe «Alt werden»

Die alternde Bevölkerung stellt das Gesundheitssystem in unserem Land vor neue Herausforderungen: chronische Krankheiten, Multimorbidität, aber auch neue Anforderungen an die sozialen Bedingungen und Faktoren, die Gesundheit und Lebensqualität im Alter ermöglichen oder stabilisieren. Im Sinne einer altersfreundlichen Gesundheitsversorgung und -förderung bietet das Konzept der «funktionalen Lebensqualität» eine tragfähige Grundlage: Die Möglichkeit, das Leben nach eigenen Vorstellungen und Zielen zu gestalten und zu tun, was für bedeutsam erachtet wird, zeichnet eine hohe funktionale Lebensqualität aus. Dabei sind nicht nur medizinische und pflegerische, sondern auch kontextuelle und soziale Faktoren bedeutsam, wie zum Beispiel die Betreuung sowie die soziale Integration und die Partizipation, die in den Bereichen der stationären, ambulanten und häuslichen Gesundheitsversorgung mitgedacht werden sollen. In diesem Sinne können die Medical Humanities einen wertvollen Beitrag leisten, denn sie fördern den Umgang mit der Mehr- und Vieldeutigkeit von Krankheit und Gesundheit und sind geeignet, die Medizin auch als Sozial- und Verhaltenswissenschaft zu verstehen. Somit behandelt die Reihe «Alt werden» mit Blick auf eine altersfreundliche Gesundheitsversorgung und -förderung in vier Veranstaltungen folgende Themen: Altersbilder in der Gesellschaft und in der Medizin, Lebensqualität im Alter, gesundheitliche Grundversorgung, Langzeitbetreuung und Chancengleichheit.

## Les soins de santé, la société et les « vieux »

De plus en plus de personnes vivent de plus en plus longtemps. Dans le contexte d'une population vieillissante, les images du vieillissement ancrées dans les esprits et dans la société sont importantes, car elles façonnent les discussions et actions au sujet de la vieillesse. Les images de la vieillesse influencent ainsi la manière dont les personnes âgées sont traitées dans le domaine des soins de santé. Elles impactent également l'adaptation du système au vieillissement de la population et la conception de la promotion de la santé des personnes âgées. Dans cette optique, la table ronde «Les soins de santé, la société et les «vieux»» abordera les questions suivantes: comment la vieillesse est-elle perçue en médecine ou dans la littérature? Comment ces perceptions influencent-elles la place des personnes âgées dans les soins? Comment gérer la «vieillesse»? «Être vieux / vieille» est-il une maladie? Comment les proches aidants perçoivent-ils la qualité de vie – tant la leur que celle des personnes âgées? Qu'est-ce qui contribue à la qualité des soins, par exemple dans le contexte de la pandémie de Covid-19? Les outils de la gérontotechnologie peuvent-ils être utiles, ou ne sont-ils qu'une «mode»?

**Public cible :** Professionnel·e·s de la médecine et des soins, spécialistes (pratique, administration) et chercheurs/chercheuses dans le domaine de la vieillesse, chercheurs et chercheuses dans le domaine des Medical Humanities et autres personnes intéressées provenant du domaine de la santé et/ou du social

### À propos de la série « Vieillir »

Le vieillissement de la population pose de nouveaux défis au système de santé de notre pays: maladies chroniques, multimorbidité, mais aussi nouvelles exigences quant aux conditions et facteurs sociaux qui permettent ou stabilisent tant la santé que la qualité de vie des personnes âgées. Dans la perspective des soins de santé et de promotion de la santé adaptés aux personnes âgées, le concept de «qualité de vie fonctionnelle» constitue un point de départ solide: la possibilité de façonner sa vie selon ses propres idées et objectifs et de faire ce que l'on considère comme important est synonyme d'une qualité de vie fonctionnelle élevée. Dans ce contexte, non seulement les facteurs médicaux et infirmiers sont importants, mais aussi les facteurs contextuels et sociaux (accompagnement, intégration et participation sociales, par exemple). Ces derniers doivent être pris en considération dans les domaines des soins hospitaliers, ambulatoires et à domicile. En ce sens, les Medical Humanities peuvent apporter une contribution précieuse, car elles favorisent la compréhension de l'ambiguïté de la maladie et de la santé. Elles permettent ainsi de percevoir la médecine comme une science sociale et comportementale. Dans cette optique, la série «Vieillir» aborde les thématiques suivantes dans le cadre de quatre événements, dans l'optique de soins et de promotion de la santé adaptés à l'âge: images du vieillissement dans la société et en médecine, qualité de vie des personnes âgées, soins de santé primaires, soins de longue durée et égalité des chances.

## Ablauf der Podiumsdiskussion | Déroulement de la table ronde

Donnerstag, 23. September 2021, 14.00 bis 16.25 Uhr (online) |  
Jeudi 23 septembre 2021, 14 h 00 à 16 h 25 (en ligne)

**Sprache | Langue :** Deutsch und Französisch («jede:r spricht seine Sprache und versteht die anderen») | Allemand et français (« tout le monde parle sa langue et comprend les autres »)

**Moderation | Modération :** CH. SCHMITZ

**Podiumsgäste | Panélistes :**

I. BISCHOFBERGER, D. DIRLEWANGER, B. HEIM, S. KLÖPPEL

**14.00 Begrüssung | Mot de bienvenue :** V. CLERC

**14.05 1. Videoinput | 1<sup>re</sup> contribution vidéo :** H. STEINKE  
Alte Menschen: Vom Rand ins Zentrum der Medizin

**14.10 Diskussion im Podium | Discussion de la table ronde**

**14.25 2. Videoinput | 2<sup>e</sup> contribution vidéo :** P. VAN SPIJK  
Ist Alt-sein eine Krankheit?

**14.30 Diskussion im Podium | Table ronde**

**14.45 3. Videoinput | 3<sup>e</sup> contribution vidéo :** A. ELSNER  
« Ce vieil homme, cette vieille femme, reconnaissons-nous en eux » : les images littéraires de la vieillesse en mutation

## Mitwirkende Podiumsdiskussion | Intervenant-e-s de la table ronde

DR. CHRISTOF SCHMITZ (Moderation), college M

PROF. DR. IREN BISCHOFBERGER Careum Hochschule Gesundheit & Mitglied des SAMW-Vorstandes

DR DOMINIQUE DIRLEWANGER Universität de Lausanne

PROF. DR. MED. STEFAN KLÖPPEL Universität Bern

BEA HEIM ehem. Nationalrätin

VALÉRIE CLERC Académie Suisse des Sciences Médicales

DR. MARKUS ZÜRCHER Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften

## ExpertInnen-Inputs (Videos und Texte) | Contributions d'expert-e-s (vidéos et textes)

PROF. DR. IREN BISCHOFBERGER Careum Hochschule Gesundheit & Mitglied des SAMW-Vorstandes

PROF. DR. ANNA ELSNER Universität St. Gallen

PROF. DR. SABINA MISCH OST – Ostschweizer Fachhochschule

PROF. DELPHINE ROULET SCHWAB Haute École de la Santé La Source

## Informationen und Anmeldung | Informations et inscription

**Datum | Date**

Donnerstag, 23. September 2021, 14.00 bis 16.25 Uhr, online |  
Jeudi 23 septembre 2021, 14 h 00 à 16 h 25, en ligne

**Sprache | Langue**

Deutsch und Französisch («jede:r spricht seine Sprache und versteht die anderen») | Allemand et français (« tout le monde parle sa langue et comprend les autres »)

**Online-Anmeldung | Inscription en ligne**

[sagw.ch/veranstaltungen](https://sagw.ch/veranstaltungen)

Anmeldefrist | Délai d'inscription : 16.09.2021

**Organisation**

Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften  
Académie suisse des sciences humaines et sociales  
Accademia svizzera di scienze umane e sociali  
Accademia svizra da ciencias humanas e socialas  
Swiss Academy of Humanities and Social Sciences



**14.50 Diskussion im Podium | Table ronde**

**15.05 Pause**

**15.20 4. Videoinput | 4<sup>e</sup> contribution vidéo :** I. BISCHOFBERGER  
Angehörige von hochaltrigen Menschen: Im Spannungsfeld von Lebensqualität und Versorgungsqualität

**15.25 Diskussion im Podium | Table ronde**

**15.40 5. Videoinput | 5<sup>e</sup> contribution vidéo :** D. ROULET SCHWAB  
La bienveillance des aînés dans le système de soins et de santé au temps du Covid-19

**15.45 Diskussion im Podium | Table ronde**

**16.00 6. Videoinput | 6<sup>e</sup> contribution vidéo :** S. MISCH  
Gerontotechnologien: Hype oder sinnvoll?

**16.05 Diskussion im Podium | Table ronde**

**16.20 Schlusswort | Mot de la fin :** M. ZÜRCHER

**16.25 Ende der Veranstaltung | Fin de l'événement**

PROF. DR. HUBERT STEINKE Universität Bern

DR. MED. PIET VAN SPIJK Medicum Wesemlin

## Programmkomitee | Comité de programme

PROF. DR. NIKOLA BILLER-ANDORNO Universität Zürich

PROF. DR. IREN BISCHOFBERGER Careum Hochschule Gesundheit & Mitglied des SAMW-Vorstandes

DR. TOBIAS EICHINGER Universität Zürich

PROF. DR. ANNA ELSNER Universität St. Gallen

PROF. FRANCESCO PANESE Universität de Lausanne

PROF. DELPHINE ROULET SCHWAB Haute École de la Santé La Source

PROF. DR. HUBERT STEINKE Universität Bern

DR. MED. PIET VAN SPIJK Medicum Wesemlin

LEA BERGER Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften

VALÉRIE CLERC Académie Suisse des Sciences Médicales

DR. MARKUS ZÜRCHER Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften

**Kontakt | Contact**

[lea.berger@sagw.ch](mailto:lea.berger@sagw.ch)

Swiss Academies of Arts and Sciences

Haus der Akademien Laupenstrasse 7 3001 Bern

+41 31 306 92 20 • [sagw.ch](https://sagw.ch)

**SAMWASSM**

Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften  
Académie Suisse des Sciences Médicales  
Accademia Svizzera delle Scienze Mediche  
Swiss Academy of Medical Sciences